

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 26 NOVEMBRE 1931.

Projet de Loi prorogeant les lois antérieures qui autorisent le Gouvernement à s'opposer à l'exploitation excessive de certains bois et de certaines forêts appartenant à des particuliers.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MADAME, MESSIEURS,

La loi du 28 janvier 1921, dite loicadenas, prorogée en dernier lieu par la loi du 20 décembre 1930, arrive à expiration le 1^{er} janvier 1932.

La Commission de l'Agriculture du Sénat, au cours de la dernière session, s'est occupée à nouveau de la loi définitive; tenant compte, notamment, des avis exprimés par le Comité permanent du Conseil de Législation et de la plupart des amendements présentés par le Gouvernement, la Commission a élaboré un nouveau texte qui pourra servir de base à la discussion. Le projet définitif figure d'ailleurs à l'ordre du jour du Sénat. (Voir les nos 93 et 183, session de 1930-31.)

Il convient toutefois, pour éviter toute interruption dangereuse pendant laquelle des exploitations forestières abusives pourraient être effectuées impunément, de proroger les dispositions légales actuellement en vigueur.

Le projet de loi, qui accompagne le

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 26 NOVEMBER 1931.

Ontwerp van Wet tot verlenging der vorige wetten waarbij de Regeering gemachtigd werd zich te verzetten tegen de overdreven ontginningen van sommige bosschen en wouden toebehoorende aan particulieren.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De wet van 28 Januari 1921, slotwet genaamd, laatstelijk verlengd bij de wet van 20 December 1930, zal verstrijken op 1 Januari 1932.

In den laatsten zitting, heeft de Landbouwcommissie van den Senaat, zich opnieuw beziggehouden met de definitieve wet. Rekening houdende, inzonderheid, met de adviezen, gegeven door het Bestendig Comité van den Wetgevingsraad, en met de meeste van de door de Regeering ingediende amendementen, heeft de Commissie een nieuwen tekst ontworpen, die tot grondslag zal kunnen dienen bij de bespreking. Het definitieve ontwerp staat, trouwens, op de dagorde van den Senaat. (Zie de nrs 93 en 183, zitting 1930-31.)

Ten einde alle gevaarlijke onderbreking te vermijden, gedurende welke er ongestraft overdreven boschontginningen zouden kunnen voorkomen, dienen nochtans de thans van kracht zijnde wettelijke beschikkingen verlengd te worden.

Het ontwerp van wet, dat bij deze

(2)

présent Exposé des Motifs, prévoit une nouvelle prorogation d'un an, soit jusqu'au 1^{er} janvier 1933. Il revêt donc un caractère d'urgence.

Il y a lieu de remarquer que la loi provisoire serait annulée par la loi définitive, si celle-ci était votée avant la date précitée.

Memorie van Toelichting gaat, voorziet een nieuwe verlenging van een jaar, zijnde tot 1 Januari 1933. Het is dus spoedeischend.

Er dient opgemerkt, dat de voorloopige wet zou vernietigd worden door de definitieve wet, indien deze vóór bedoelden datum zou gestemd zijn.

Le Ministre de l'Agriculture,

J. VAN DIEVOET.

De Minister van Landbouw,

Projet de Loi prorogeant les lois antérieures qui autorisent le Gouvernement à s'opposer à l'exploitation excessive de certains bois et de certaines forêts appartenant à des particuliers.

Ontwerp van Wet tot verlenging der vorige wetten waarbij de Regeering gemachtigd werd zich te verzetten tegen de overdreven ontginningen van sommige bosschen en wouden toebehoorende aan particulieren.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux Chambres législatives en Notre Nom, par Notre Ministre de l'Agriculture ;

ARTICLE PREMIER.

Les dispositions de la loi du 28 janvier 1921 autorisant provisoirement le Gouvernement à s'opposer à l'exploitation excessive de certains bois et de certaines forêts appartenant à des particuliers, prorogée par les lois du 28 octobre 1921, du 9 novembre 1922, du 26 décembre 1923, du 31 décembre 1924, du 31 décembre 1925, du 29 décembre 1926, du 27 décembre 1927, du 30 décembre 1929 et du 20 décembre 1930, sont à nouveau prorogées jusqu'au 1^{er} janvier 1933.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op voorstel van Onzen Minister van Landbouw,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de inhoud volgt, zal uit Onzen Naam, door Onzen Minister van Landbouw, bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

EERSTE ARTIKEL.

De bepalingen der wet van 28 Januari 1921 waarbij de Regeering voorloopig gemachtigd werd om zich te verzetten tegen de overdreven ontginning van sommige bosschen en wouden toebehoorende aan particulieren, en die verlengd werd bij de wetten van 28 October 1921, van 9 November 1922, van 26 December 1923, van 31 December 1924, van 31 December 1925, van 29 December 1926 van 27 December 1927, van 30 December 1929 en van 20 December 1930, worden opnieuw verlengd tot 1 Januari 1933.

ART. 2.

La présente loi sera obligatoire le jour de sa publication.

Donné à Bruxelles, le 26 novembre 1931.

ART. 2.

Deze wet wordt van kracht op den dag van hare bekendmaking.

Gegeven te Brussel, den 26 November 1931.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,

J. VAN DIEVOET.